

Asist®

MINI DRILL 135W



AE3C13N

CZ – EL. KOMPAKTNÍ BRUSKA 135W	- Návod k obsluze	4 - 9
SK – EL. KOMPAKTNÁ BRÚSKA 135W	- Návod na obsluhu	10 - 15
H – KOMPAKT HOBBI SZERSZÁM 135W	- Kezelési utasítás	16 - 21
RO – MINI TRUSA DE BORMASINA 135W	- Instructiuni de utilizare	22 - 27

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



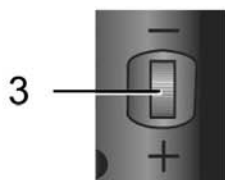
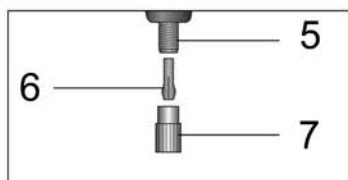
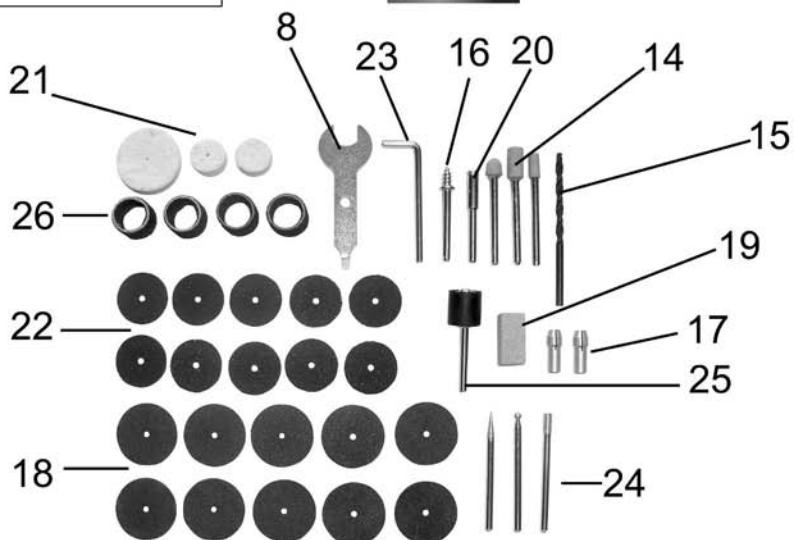
Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului



Risk of electric shock
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
Áramütésveszély
Atenție, pericol de electrocutare!

A**A1**

CZ

AE3C13N - EL. KOMPAKTNI BRUSKA

135W

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte!

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrických nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízením.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukama. Elektrické nářadí nikdy neumyjte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacího kabelu je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezáče či vrtáče příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souprava v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepěčeňte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo

rozpálených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vzníkájící prachem.

h) Řezně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro udržení dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čišněním nebo údržbou, při každém přenosu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opaveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívání elektrické nářadí uklidte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohyblivých se částí a jejich pohyblost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovanými elektrickým nářadím.

h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce si snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte samy opravy, ani jiným způsobem nezasažujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikačním osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

El. kompaktní bruska odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Jestliže je to možné, zajistěte obrobek. Obrobek upněte pomocí upínacího zařízení nebo svěráku.

! Pozor, nebezpečí požáru! Vyvarujte se přehřátí broušených obrobků a brusky.

! Dejte pozor na to, aby nebyly odletujícími jiskrami ohroženy žádné osoby.

! Používejte vždy ochranu zraku a sluchu.

! Používejte ochranné prostředky - rukavice, zástěru, protiskluzovou pracovní obuv a jiné. Noste vždy vhodný oděv.

! Noste ochrannou masku proti prachu!

Při opracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach.

! Styk a vdychování prachu např. z nátěrů obsahujících olovo, z některých druhů tvrdého dřeva, minerálů a kovů, může být zdraví škodlivé, může ohrozit zdraví obsluhy anebo zdraví osob, které se nacházejí v pracovním prostředí. /např.. prach z dubového nebo z bukového dřeva, především spolu s různými chemickými prostředky na ochranu dřeva se považují za rakovinotvorné).

! Materiály obsahující azbest je zakázáno opracovávat!

! Vždy, jak je to možné, používejte odsavač prachu, aby se tak minimalizovalo množství prachu ve vzduchu, vytvářené během broušení.

! Dbejte o to, aby během prašné práce byly větrací otvory nářadí vždy volné. Pokud je potřeba prach odstranit, odpojte nejdříve elektrické nářadí ze sítě. Vyvarujte se poškození vnitřních dílů.

! Dětem a těhotným ženám je vstup do pracovního prostoru zakázán.

! Nepoužívejte nástroj na lehké kovy s obsahem hořčíku větším než 80%, nebo takový kov je hořlavina.

! Přesvědčte se, že používané příslušenství je určené pro maximální rychlost uvedenou v technických údajích brusky.

! Přesvědčte se, že příslušenství jsou upevněna dle pokynů.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

Tato elektrická kompaktní bruska je zkonstruována a určena k vrtání, rytí, řezání, leštění, broušení a smirko-

vání kovu, dřeva, kamene a plastů.

1. Vypínač
2. Zajišťovací tlačítko
3. Regulátor rychlosti
4. Ochranný kryt uhlíků
5. Upínací pouzdro hlavy
6. Upínací pouzdro 1.6 , 3.2 mm
7. Pojistná matice upínací hlavy
8. Klíč pro uvolňování a utahování pojistné matice upínací hlavy

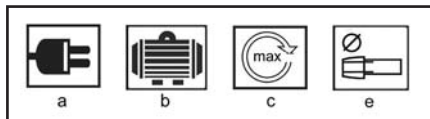
-
14. Brusné korunky
 15. Vrták
 16. Vrtací hrot
 17. Upínací pouzdro
 18. Řezné kotouče
 19. Dolešťovací kámen
 20. Držák na brusné, leštící a řezné kotouče
 21. Leštící disky
 22. Brusné kotouče
 23. Imbusový klíč
 24. Brusné hroty
 25. Držák brusného válce
 26. Brusné válce

Upozornění: Leštěte jen příslušnou stranou disku.

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Upínací pouzdro



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předemět dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Zapnutí a vypnutí (B)

Brusku zapnete posunutím vypínače (1) do polohy „I“
Přepnutím vypínače (1) do polohy „0“ se bruska vypne.

Nastavení rychlosti (C)

Regulátor rychlosti umožňuje plynulé nastavení rychlosti.

Výběr rychlosti závisí na typu vykonávané práce. Doporučujeme zapnout brusku nejdříve s nastavením nižší rychlosti, a až potom rychlost zvýšit.

Tipy:

Vysoká rychlost – řezání kovu, řezání tvrdých materiálů

Střední rychlost – rytí kovu, vrtání, začíšťování hran, broušení

Pomalá rychlost – odstranění rzi, leštění dřeva

Velmi pomalá rychlost - leštění



Výměna příslušenství

Před jakoukoliv výměnou příslušenství vytáhněte vidlici z el. zásuvky.

Příslušenství, jako brusné kameny nebo řezné disky mohou být připojeny přímo k víceúčelovému zařízení.

Připojení příslušenství přímo k zařízení (D1, D2, D3)

Nikdy nestlačujte zajišťovací tlačítko, dokud je zařízení v provozu. Všechny nástroje musí být vloženy do upínací hlavy tak hluboko, jak se jen dá. Nástavce, které přesahují nad upínací pouzdro mohou způsobit vibrace.

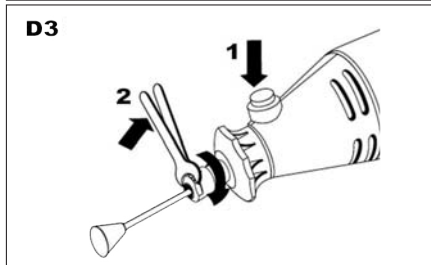
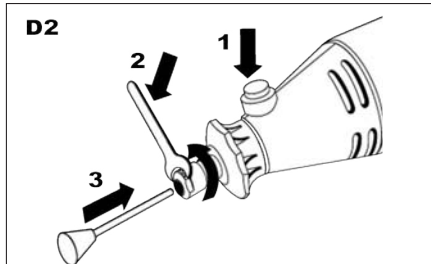
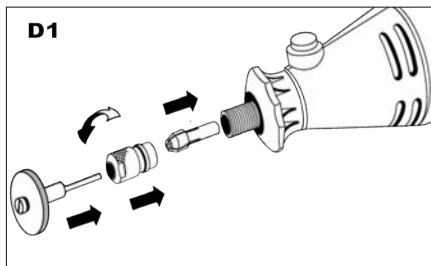
1. Zatlačte a podržte zajišťovací tlačítko a otáčejte pojistnou matici upínacího pouzdra, až dokud pojistná matice nezapadne na místo.

2. Dále držte zajišťovací tlačítko zatlačené a uvolněte pojistnou matici několika otočeními. Pokud nepůjde uvolnit ručně, použijte klíč.

3. Vložte příslušenství tak hluboko do upínací hlavy, jak se jen dá.

Když bude pojistná matice odšroubovaná, můžete vyměnit upínací pouzdro na příslušenství s odlišným nástavcem.

4. Zatlačte a podržte zajišťovací tlačítko a znovu utáhněte pojistnou matici.



Všeobecné rady pro práci

Příslušenství se může při provozu při vysoké rychlosti a tlaku zlomit. Působte proto na nástroj jen malým tlakem. Toto vám usnadní práci a též to zabrání opotřebení a poškození vašeho nástroje a obruby.

Používejte jen čisté a ostré části příslušenství.

Plast musí být opracováván při nízké rychlosti, protože má tendenci se po dobu obrábění roztavovat.

Pokud se objeví vibrování, zvyšte rychlost.

Při práci s brusnými a lešticími nástroji používejte nastavení na nízkou rychlost. Pokud rychlost nástroje po dobu práce poklesne, potom na něj pravděpodobně působíte příliš velkým tlakem.

Špinavé nebo tupé nástroje snižují efektivnost. Vyčistěte nástroj, pokud si všimnete, že je na nástroj třeba vyvíjet příliš velký tlak.

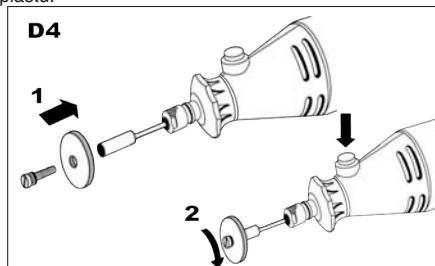
Použití nástrojů (nástavců) (A1, D4)

Obr. 14: Pro tvarování, ostření, zbrusnění hřebíků, odstraňování rzi. Rada: Čistěte a tvarujte brusné korunky honovacím kamenem.

Obr. 16: Pro jemné rytí do různých materiálů. Rada: Kovy opracovávejte při nízké rychlosti, nižší než pro tvrdé dřevo.

Obr. 17, 18: Pro broušení, vyhlazování a tvarování dřeva a skelného laminátu.

Obr. 19: Čištění a tvarování brusných kamenů
 Obr. 21: Leštění kovu a plastu. Rada: Leštíte jen boční stranou disku, čelo disku by mohlo poškrábat obrubu.
 Obr. 22: Řezání šroubů, plechu, tenkého dřeva a plastu.



Kontrola a výměna uhlíků

Uhlíky je nutno pravidelně kontrolovat. Sejměte držáky uhlíků (4) a vyčistěte uhlíky. V případě opotřebení vyměňte oba uhlíky současně. Připevněte držáky uhlíků (4). Po připevnění nových uhlíků nechte stroj běžet 5 minut bez zátěže.
 ! Používejte výhradně uhlíky správného typu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel nářadí ze zásuvky. Nářadí nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Pravidelně čistěte ventilační otvory. Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnoty napájení	230-240V-50 Hz
Příkon	135W
Otáčky naprázdno	10 000-35 000 min ⁻¹
Hmotnost	0,65 kg
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 61029:
 LpA (akustický tlak) 75,7 dB (A) KpA=3
 LWA (akustický výkon) 86,7 dB (A) KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 61029:
 $<2,397 \text{ m/s}^2$ K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití

elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostroty a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro přesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C. Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebřeno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

AE3C13N

Název:

EL. KOMPAKTNÍ BRUSKA

Technické parametry

Hodnoty napájení	230-240V~50Hz
Příkon	135W
Otáčky naprázdno	10000-35000min ⁻¹

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/EC)

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 60745-1
EN 60745-2-1
EN 60745-2-3
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

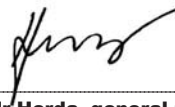
Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-repotech:

Certifikát č.:	Test Report č.
Z1A 10 01 57078 048	704030947302-01
N8 10 01 57078 046	704030947302-01
M8A 10 01 57078 047	704030947302-01

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-03-18



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-03-18

SK

AE3C13N - EL. KOMPAKTNÁ BRUSKA 135W

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslený nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradu.

c) Pri používaní el. náradia zabránite prístupu nepovolanych osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrúšovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitú sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponorajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytáňajte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcim predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predživočieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predživočiaci kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predživočiacich bunbov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom/RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrhacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drogu, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková neopozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na mieste. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovaci kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripnevený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilnú postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprepracujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, ob-

lečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcej alebo rozptýľajúcej časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odvádnaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Použitie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanych osôb. Elektrické náradie v rukách nekúšaných užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiňte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiňte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dozovcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjaky predpísané výrobcom. Použitie nabíjaky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaňujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- El. kompaktná brúska zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Ak je možné zaistíte obrobok. Obrobok upnite pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka.

! Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Vyvarujte sa prehrievaniu brúsených obrobkov a brúsky.

! Dajte pozor na to, aby neboli odletujúcimi iskrami ohrozené žiadne osoby.

! Používajte vždy ochranu zraku a sluchu.

! Používajte ochranné prostriedky - rukavice, zásteru, protišmykovú pracovnú obuv a iné. Noste vždy vhodný odev.

! Noste ochrannú masku proti prachu!

Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vzniknúť zdravie škodlivý prach.

! Styk a vdychovanie prachu napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý môže ohroziť zdravie obsluhy alebo zdravie osôb, ktoré sa nachádzajú v pracovnom prostredí. /napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, predovšetkým spolu s rôznymi chemickými prostriedkami na ochranu dreva sa považujú za rakovinotvorné).

! Materiály obsahujúce azbest je zakázané opracovávať!

! Vždy, ak je to možné, používajte odsávač prachu, aby sa tak zminimalizovalo množstvo prachu vo vzduchu, vytváraný pri brúsení.

! Dbajte o to, aby počas prашnej práce boli vetracie otvory vždy voľné. Ak je potrebné prach odstrániť, odpojte najprv elektrické náradie od siete. Vyvarujte sa poškodeniu vnútorných dielov.

! Deťom a tehotným ženám je vstup do pracovného priestoru zakázaný.

! Nepoužívajte nástroj na ľahký kov s obsahom magnézia presahujúcim 80%, lebo tento druh kovu je je ľahký.

! Presvedčte sa, či sú používané násady vhodné pre maximálnu rýchlosť, uvedenú v technických údajoch.

! Presvedčte sa, či sú násady správne upevnené podľa návodu.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS (A)

Táto kompaktná brúska je skonštruovaná a určená na vŕtanie, rytie, rezanie, leštenie, brúsenie a šmirglovanie kovu, dreva, kameňa a plastov.

1. Vypínač
2. Zaisťovacie tlačítko.
3. Regulátor rýchlosti
4. Ochranný kryt uhlíkov
5. Upínacie puzdro hlavy
6. Upínacie puzdro 1.6, 3.2 mm
7. Poistná matica upínacej hlavy
8. Kľúč pre uvoľňovanie a uťahovanie poistnej matice upínacej hlavy

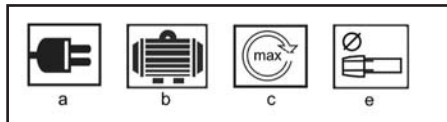
14. Brúsne korunky
15. Vrták
16. Brúsny hrot
17. Upínacie puzdro
18. Brúsne kotúče
19. Honovací kameň
20. Držiak na brúsne, leštiace a rezacie disky
21. Leštiaci disk
22. Brúsny kotúč
23. Imbusový kľúč
24. Brúsny hrot
25. Držiak brúsneho valca
26. Brúsny valec

Upozornenie: Leštite iba s príslušnou stranou disku.

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Upínacie puzdro



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Zapnutie a vypnutie (B)

Zariadenie zapnete prepnutím vypínača (1) do polohy „I“.

Prepnutím vypínača (1) do polohy „0“ sa zariadenie vypne.

Nastavenie rýchlosti (C)

Regulátor rýchlosti umožňuje plynulé nastavenie

rýchlosti.

Výber rýchlosti závisí od typu vykonávanej práce. Doporučujeme štartovať brúsku najskôr s nastavením pomalej rýchlosti, a až potom rýchlosť zvýšiť.

Tipy:

Vysoká rýchlosť – rezanie kovu, rezanie tvrdých materiálov

Stredná rýchlosť – rytie kovu, vrtanie, odhľovanie, brúsenie

Pomalá rýchlosť – odstránenie hrdze, leštenie dreva

Velmi pomalá rýchlosť - leštenie



Výmena príslušenstva

Pred akoukoľvek výmenou príslušenstva vytiahnite vidlicu z el. zásuvky.

Príslušenstvo, ako brúsne kamene alebo rezacie disky môžu byť pripojené priamo k viac účelovému zariadeniu.

Pripojenie príslušenstva priamo k zariadeniu (D1,D2,D3)

Nikdy nezatláčajte zaisťovacie tlačítko, kým je zariadenie v prevádzke. Všetky nástroje musia byť vložené do upínacej hlavy tak hlboko ako sa len dá. Nástavce, ktoré presahujú nad upínacie puzdro môžu zapríčiniť vibrácie.

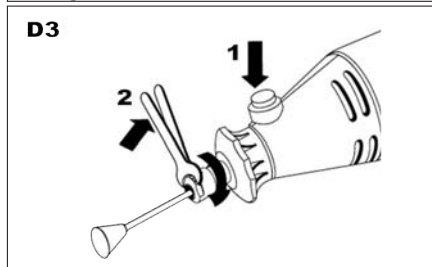
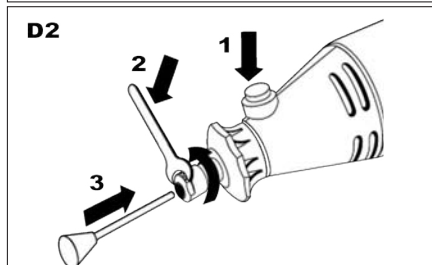
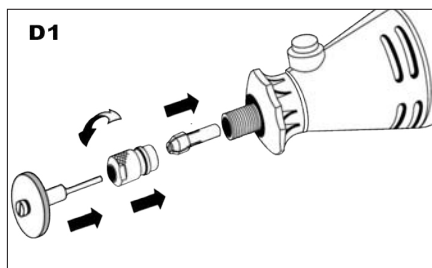
1. Zatláčte a podržte zaisťovacie tlačítko, kým budete otáčať poistnú maticu upínacieho puzdra, až kým poistná matica nezapadne na miesto.

2. Naďalej držte zaisťovacie tlačítko zatlačené a uvoľnite poistnú maticu niekoľkými otočeniami. Ak sa nebude dať uvoľniť ručne, použite kľúč.

3. Vložte príslušenstvo tak hlboko do upínacej hlavy ako sa len dá.

Po tom, ako bude poistná matica odskrutkovaná, môžete vymeniť upínacie puzdro na príslušenstvo s odlišným nástavcom.

4. Zatláčte a podržte zaisťovacie tlačítko a znovu utiahnite poistnú maticu.



Všeobecné rady pre prácu

Príslušenstvo sa môže zlomiť pri prevádzke pri vysokej rýchlosti a tlaku. Pôsobte na nástroj iba malým tlakom. Toto vám uľahčí prácu a tiež to zabráni opotrebeniu a poškodeniu vášho nástroja a obročku.

Používajte iba čisté a ostré časti príslušenstva.

Plast musí byť opracovávaný pri nízkej rýchlosti, pretože má tendenciu sa roztápať počas obrábania.

Ak sa objaví vibrovanie, zvýšte rýchlosť.

Používajte nastavenie na nízku rýchlosť, pri práci s brúsnymi a leštiacimi nástrojmi. Ak rýchlosť nástroja zrazu poklesne počas práce, potom pravdepodobne pôsobíte príliš veľkým tlakom.

Špinavé alebo tupé nástroje znižujú efektívnosť. Vychystite nástroj, ak si všimnete, že je potrebný príliš veľký tlak.

Použitie nástrojov (A1,D4)

Obr. 14: Pre tvarovanie, ostrenie, vyberanie klinec, odstraňovanie hrdze. Rada: Čistite a tvarujte brusné korunky honovacím kameňom.

Obr. 16: Pre jemné rytie do rôznych materiálov. Rada: Kovy opracováajte pri nízkej rýchlosti, nižšej než pre

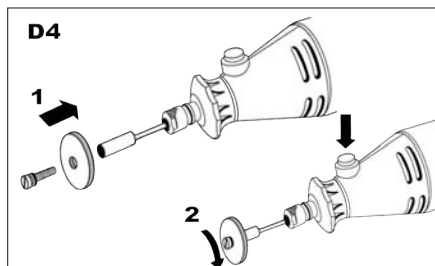
tvrdé drevo.

Obr. 17,18: Pre brúsenie, vyhladzovanie a tvarovanie dreva a skleneného laminátu.

Obr. 19: Čistenie a tvarovanie brúsnych kameňov

Obr. 21: Leštenie kovu a plastu. Rada: Leštíte len bočnú stranu disku, čelo disku by mohlo doškriabať obrobok.

Obr. 22: Rezanie skrutiek, plechu, tenkého dreva a plastu.



Kontrola a výmena uhlíkov

Uhlíky sa musia pravidelne kontrolovať.

Odmontujte držiaky uhlíkov (4) a vyčistite uhlíky.

V prípade opotrebovania vymeňte obidva uhlíky súčasne.

Namontujte držiaky uhlíkov (4).

Po vložení nových uhlíkov nechajte brúsku bežať 5 min naprázdno.

! Používajte výhradne uhlíky správneho typu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite privodný kábel prístroja zo zásuvky.

Zariadenie nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu.

Pravidelne čistite ventilačné otvory.

Nikdy nečistíte žiadnu časť zariadenia tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Ukladanie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnoty napájania	230-240V-50 Hz
Príkon	135 W
Otáčky bez záťaže	10000-35 000 min ⁻¹
Váha	0,65 kg
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak)	75,7 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	86,7 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 61029:

$<2,397 \text{ m/s}^2$ K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok:

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukovätí, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vŕtáky a nože.

Náradie udržiavajte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C.

Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúceho životného prostredia.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Taktó odovzdané elektronáradie bude zhromaždené,

rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

AE3C13N

Názov:

EL. KOMPAKTNÁ BRÚSKA

Technické parametre

Hodnoty napájania	230-240V~50Hz
Príkion	135W
Otáčky bez záťaže	10000-35000min ⁻¹

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 60745-1
EN 60745-2-1
EN 60745-2-3
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

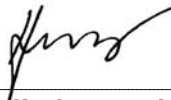
Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo:	Test Report číslo:
Z1A 10 01 57078 048	704030947302-01
N8 10 01 57078 046	704030947302-01
M8A 10 01 57078 047	704030947302-01

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-03-18



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-03-18

H AE3C13N - KOMPAKT HOBBI SZERSZÁM 135W

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megakadályozásán szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

- A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
- A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- Né használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladást. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.
- Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéketlen személyeket, főleg a gyerekeket bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkatevékenység felett! Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül!

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzőknek

- Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljtallat. Soha semmilyen körülmények között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Uyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljtaltok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy összegubancolt kábelnek növekszik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljék speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártóról, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.
- Óvatosan járjon a testrészek érintkezésétől a földelt területtel, például az csövezetekkel, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.
- Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa folyóvízzel vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.
- Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy horzogják az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelben keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljtaltból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyjeljen, hogy az elektromos csatlakozókábelét ne sértsük meg éles, sem törött tárgyal.
- Az elektromos szerszámok kizárólag hálózati árammal való működésére voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámom levő címkén feltüntetett adatoknak.
- Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesev vagy másképpen van megsérülve.
- Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címkéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szababban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szababban való használatra. Hosszabbító dobok használatát esetén tekerje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.
- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szababban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van beiktatva./RCD/ védelemmel ellátott áramkör használatát csökkenti az áramúts veszélyét.
- Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszárm rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.
- Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Özpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítóser, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmenlenség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használatát közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.
- Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt! Használjanak olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.
- Óvatosan járjon a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be- kikapcsolási rajtatartják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljtaltba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolási rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozója válhat.
- A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállított kulcsot és eszközöket.
- Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan elér. Sose becsúszjon túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.
- Öltözködjen megfelelő módon. Használjon munkaruhát.

Munkavégzőknek ne hordjon bő öltözked és ékszereket. Úgyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porszivóhoz. Ha a berendezés rendelkezik porszivó vagy porfelgő csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porszivó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megakadályozza a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítse használjon asztalos szorítóit vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előforduló probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés előtt használjon kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszám van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mindig módosításon a beállításait, tartozékaink cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihé nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történ-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részeken, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsa be a javítását. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszám megkönnyíti a munkát, korlátozza a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a lenyűlt vagy munka. Más kellek használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozhatja.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használatát más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetet okozhatja.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzártára balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokat bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égéssérülést okozhat.

6. Szerviz

a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bízzuk szakképzett személyekre.

b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszámja biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Amennyiben lehetséges, rögzítse a munkadarabot. A munkadarabot rögzítő berendezés vagy satu segítségével rögzítse.

! Figyelem, tűzveszély! Kerülje a csiszolt munkadarabok és a csiszológép túlmelegedését!

! Ügyeljen arra, hogy a kirepülő szikrák más személyeket ne veszélyeztessenek.

! Mindig viseljen szemvédő és fülvédő eszközöket.

! Viseljen védőfelszerelést – kesztyűt, kötényt, csúszásgátló munkacipőt, stb. Mindig viseljen megfelelő ruhát.

! Viseljen levegőszűrő védőmaszkot!

A fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre ártalmas por keletkezhet.

! A pl. ólomtartalmú festékekből, némely keményfafajtából, ásványi anyagokból és fémekből származó porral való érintkezés, ill. annak belélegzése egészségre ártalmas lehet, veszélyeztetheti a kezelő személyzet vagy a munkaterületen tartózkodó személyek egészségét. (pl. a tölgyfából vagy bükkfából származó por, főleg a fát védő különféle vegyszerekkel keverve, rákkeltőnek minősül).

! Az azbeszttartalmú anyagok megmunkálása tilos!

! Mindig, amikor lehetséges, használjon poreszívó készüléket, hogy a csiszolás közben keletkezett por mennyisége a levegőben minimális legyen.

! Ügyeljen arra, hogy a porkeltő munka folyamán a szellőzőnyílások mindig szabadok legyenek. Ha szükség van a por eltávolítására, először kösse le az elektromos készüléket a hálózatról. Kerülje a belső alkatrészek sérülését.

! A gyerekek és terhes nők belépése a munkaterületre tilos.

! A szerszámot nem szabad használni olyan könnyűfém megmunkálására, amelynek a magnézium tartalma nagyobb mint 80 %, mert az ilyen fém gyúlékony.

! Ügyelni kell arra, hogy a tartozékok feleljenek meg a műszaki adatokban adott maximális fordulatszámhoz.

! Ügyelni kell arra, hogy a tartozékok az utasításnak megfelelően legyenek felszerelve.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

**ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI
ELŐÍRÁSOKAT !!!**

LEÍRÁS (A)

E kompakt csiszológép fém, fa, kő és műanyagok fúrására, vágására, vágására, fényesítésére, csiszolására van szerkesztve és rendeltetve.

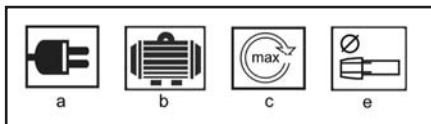
1. Kapcsoló
2. Biztosító nyomógomb
3. Sebességszabályzó
4. A szénelemek védőburka
5. A fej befogó tokja
6. Befogótok 1.6, 3.2 mm
7. A befogófej biztosító anyacsavarja
8. A befogófej biztosító anyacsavarja meglazítására és behúzására szolgáló kulcs
14. Csiszoló koronák
15. Fúró koronák
16. Csiszoló hegy
17. Befogótok
18. Csiszoló korong
19. Honoló kő
20. Kőszűrűlő-, csiszoló- és vágókorong tartó
21. Csiszolókorong
22. Csiszolókorong
23. Imbuszkulcs
24. Csiszoló hegy
25. Csiszoló tartó
26. Kőrcsiszoló

Figyelem: Csak a korong megfelelő oldalával csiszoljunk.

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Befogótok



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

Bekapcsolás és kikapcsolás (B)

Bekapcsolás: a kapcsolót (1) a csiszolótárcsa irányába csúsztatjuk el.

Kikapcsolás: a kapcsolót (1) hátsó irányba

csúsztatjuk.

A sebesség beállítása (C)

A sebességszabályzó lehetővé teszi a sebesség folyamatos beállítását.

A sebesség megválasztása a végzett munka jellegétől függ. A csiszológépet indítsuk először alacsony sebességen, majd a sebességet növeljük.

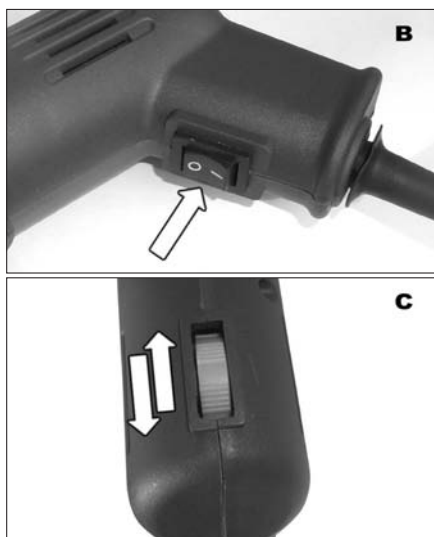
Típek:

Magas sebesség – fémek vágása, kemény anyagok vágása

Közepes sebesség – fémek vágás, fúrás, csiszolás,

Alacsony sebesség – rozsdá eltávolítás, fa csiszolása

Nagyon alacsony sebesség - csiszolás



A tartozékok cseréje

A tartozékok bármilyen cseréjét megelőzően mindig távolítsuk el a csatlakozó kábelt a csatlakozóból.

Némely tartozék – csiszoló kövek, vagy a vágótárcsák közvetlenül a többfunkciós berendezéshez rögzíthetők. Ha szükséges, a szerszámok a hajlítható tengelyhez rögzíthetők.

Kis részek közvetlen rögzítés a berendezéshez (D1,D2,D3)

Soha ne nyomjuk be a biztosító gombot, míg a berendezés üzemel. Minden szerszámot a befogófejbe kell rögzíteni olyan mélyen, ahogyan ez csak lehetséges. Az olyan toldalékok, amelyek befogótokon túlnyúlna, rezgéseket okozhatnak.

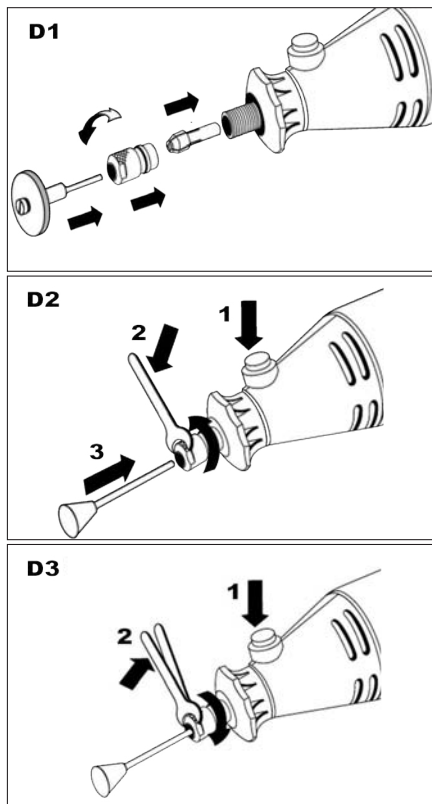
1. Nyomjuk meg és tartjuk megnyomva a biztosítógombot, míg a befogótok biztosító csavarját forgatjuk addig, hogy a biztosító anyacsavar illeszkedik a helyére.

2. Továbbra is tartjuk a biztosítógombot, és lazítsuk meg a biztosító anyacsavart néhány elfordítással. Ha nem tudjuk kézzel meglazítani, használjunk kulcsot.

3. Helyezzük be tartozékot olyan mélyen a befogófejbe, ahogyan csak lehet.

Azt követően, hogy a biztosító anyacsavar meg lett lazítva, kicsérélhetjük a befogótokot, a különböző toldalékú tartozéokra.

4. Nyomjuk meg biztosító gombot, majd húzzuk be a biztosító anyacsavart.



Általános ajánlások a használatra

A tartozékok eltérhetnek magas sebesség és nagy nyomás hatására. A szerszámra csak nem túl erős nyomással hatunk. Ez megkönnyíti a munkát, szintén meggátolja a szerszámunk, és a munkadarab sérülését és elhasználódását.

Csak tiszta és éles tartozékokat használjunk.

A műanyagot alacsony sebességgel kell megmunkálni, mivel a megmunkálás során megolvadhat.

Ha rezgést tapasztalunk, növeljük a sebességet.

A kőszőrűlő és csiszoló szerszámokhoz alacsony sebességet használjunk. Ha a munka folyamán egyszerre csökken a berendezés sebessége, valószínűleg túl nagy nyomással hatunk a szerszámra.

A szennyezett és tompa szerszámok csökkentik a hatékonyságot. Tisztítsuk meg a szerszámot, ha azt tapasztaljuk, hogy nagyobb nyomóerőre van szükség.

Szerszámok használata (A,D4)

14. ábra: Formázásra, élesítésre, szögeltávolításra, rozsdá eltávolítására. Tanács: A csiszoló koronákat honoló segítségével formáljuk és tisztítsuk.

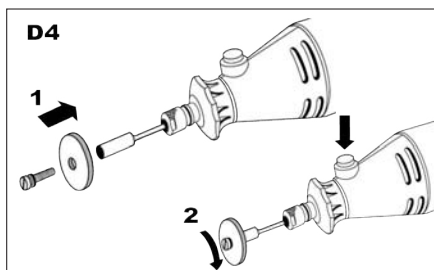
16. ábra: Különböző anyagok finom vágására. Tanács: A fémeket alacsony sebességen munkáljuk meg, alacsonyabb sebességen, mint a keményfát.

17,18. ábra: Csiszolásra, a fa és üveg laminát simítására és formázására,

19. ábra: Csiszolókövek tisztítása és formázása

21. ábra: Fém és műanyag fényesítése. Tanács: Csak a korong oldalával fényesítsünk, a korong eleje megsérthetné a munkadarabot.

22. ábra: Csavar-, pléh, vékony fa- és műanyagvágás.



A szénkefék ellenőrzése és cseréje

A szénkefék rendszeres ellenőrzésére van szükség. Vegye le a szénkefetartókat (4) és tisztítsa meg a szénkefákat.

Elkopás esetén mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.

Rögzítse vissza a szénkefetartókat (4).

Új szénkefék behelyezése esetén hagyja a gépet mintegy 5 percig terhelés nélkül, szabadon futni.

! Kizárólag megfelelő típusú szénkefákat használjon

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani.

A csiszológép nem igényel semmilyen különleges karbantartást.

A szellőzőnyílásokat rendszeresen meg kell tisztítani.

A tisztítását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TEHNIKAI ADATOK

A hálózat értékei	230-240V-50 Hz
Bemenő teljesítmény	135 W
Üresjáratú fordulatszám	10000-35 000 min ⁻¹
Súly	0,65 kg
A védelem osztálya	II.

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	75,7 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	86,7 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 61029 szerint mért effektív gyorsulás

$$<2,397 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatokor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.

Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll biztonság szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemeleti folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemeleti időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatokor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási

hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra. A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Tipus:

AE3C13N

Megnevezés:

KOMPAKT HOBBI SZERSZÁM

Tehnikai paraméterek:

A hálózat értékei

230-240V~50Hz

Bemenő teljesítmény

135W

Üresjárat fordulatszám

10000-35000min-1

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

Noise directive (ND)

2005/88/EC (2000/14/ EC)

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Identification No.: 0123

A gyártmány tulajdonságai és tehnikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 60745-1

EN 60745-2-1

EN 60745-2-3

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.:

Z1A 10 01 57078 048

N8 10 01 57078 046

M8A 10 01 57078 047

Test Report szám:

704030947302-01

704030947302-01

704030947302-01

Személy, mely a tehnikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

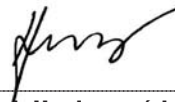
Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2010-03-18



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2010-03-18

RO

AE3C13N - MINI TRUSA DE BORMASINA

135W

Instrucțiuni generale de siguranță

Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță

Atenți! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminata sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cablului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptatoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțate duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderale. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spătați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametri tehnici a-i acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți scule electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit, sub în uența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminta de protecție antideranțantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deocare cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminta,

mănușile sau altă pară a corpului Dvs nu se a foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aspiratorul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în uența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependență.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turațiile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necoresctă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în mod precis pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi aruncile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsurii sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumulatorul cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulator. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu intervenți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilităților de accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Dacă este posibil, asigurați materialul de lucru. Fixați materialul de lucru cu ajutorul unor cleme sau menhine.

! Atenție, pericol de incendiu! Evitați supraîncălzirea materialelor în curs de șlefuire și a mașinii de șlefuit.

! Fiți atenți ca scânteele să nu provoace accidente.

! Folosiți întotdeauna ochelari de protecție și antifoane.

! Folosiți echipament de protecție – mănuși, șorț, încălțăminte antiderapantă etc. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte corespunzătoare

! Folosiți o mască de protecție împotriva prafului!

Prelucrarea lemnului și a altor materiale poate produce praf dăunător sănătății.

! Contactul cu praf și inhalarea acestuia, de exemplu din vopsele care conțin plumb, din anumite specii de lemn tare, metale și minerale, pot pune în pericol sănătatea personalului de operare sau a persoanelor care se află în mediul de lucru (de ex. praful din lemn de stejar sau fag, mai ales în combinație cu diferiți agenți chimici pentru protecția lemnului, este considerat a fi cancerigen).

! Este interzisă prelucrarea materialelor ce conțin azbest!

! Folosiți întotdeauna, dacă este posibil, aspiratorul de praf pentru reducerea cantității de praf din aer, format în timpul abraziunii.

! Asigurați întotdeauna ventilația în timpul lucrului ce produce mult praf. Dacă este necesară eliminarea prafului, deconectați mai întâi echipamentele electrice de la rețea, pentru a se evita deteriorarea pieselor interne.

! Este interzis accesul copiilor și femeilor gravide în spațiul de lucru

! Nu utilizați mașina-unealtă pentru prelucrarea metalelor deoarece acestea conțin un procent de magneziu de peste 80%; întrucât acest tip de metal este inflamabil.

! Verificați ca accesoriile utilizate să fie adecvate vitezei maxime indicate pe plăcuța cu date tehnice.

! Verificați ca accesoriile să fie montate corespunzător instrucțiunilor.

Folositi imbracaminte de protectie pentru zgomot, praf si vibratii !!!

PATRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE ȘI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

Acestă mașină compactă de polizat a fost proiectată și destinată pentru găurirea, tăierea, canelarea, lustruirea și șlefuirea pieselor din metal, lemn, piatră și plastic.

1. Întrerupător
2. Buton de blocare
3. Reglajul vitezei
4. Carcasă protectoare a elementelor de cărbune
5. Suportul de prindere al capului
6. Suport de prindere 1.6, 3.2 mm
7. Piuliță de fixare a capului de prindere
8. Cheie pentru strângerea și slăbirea piuliței de fixare a capului de prindere

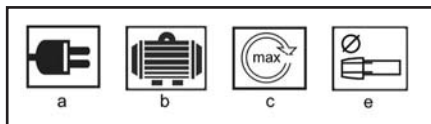
14. Scule de șlefuire
15. Scule de găurire
16. Vârf de șlefuire
17. Suport de prindere
18. Disc de șlefuire
19. Piatră de șlefuire
20. Suport disc de polizare, șlefuire și tăiere
21. Disc de șlefuire
22. Disc de șlefuire
23. Cheie imbus
24. Vârf de șlefuire
25. Suport de șlefuire
26. Polizor circular

Atenție: Șlefuiți doar cu partea corespunzătoare a discului.

Pictograme

Pictograme așezate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Diametrul discului de polizare/retezare (max.)
- e) Suport de prindere



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Punere în funcțiune (G)

Polizorul poate fi pus în funcțiune cu apăsarea

întrerupătorului (1).
Pentru oprirea aparatului încetați apăsarea
întrerupătorului (1).

Reglarea vitezei (C)

Reglajul vitezei face posibilă reglarea continuă a
vitezei.

Alegerea vitezei potrivite se face în funcție de tipul
activității desfășurate. Polizorul se va porni la o viteză
mai mică, apoi măriți viteza.

Sfaturi:

Viteză ridicată – tăierea metalelor, tăierea materialelor
dure.

Viteză medie – canelarea și găurirea metalelor,
polizare

Viteză mică -înlăturarea ruginii, șlefuirea lemnului,

Viteză foarte mică - șlefuire



Schimbarea accesoriilor

Înainte de orice schimbare de accesorii, înlăturați
întotdeauna ștecherul din priză electrică.

Unele accesorii – piatra abrazivă, discul de tăiere – se
pot monta direct pe dispozitivul multifuncțional. Dacă
este necesar, sculele se pot monta pe axul exhibit.

Montarea componentelor mici pe dispozitiv (D1,D2,D3)

Niciodată nu apăsați butonul de siguranță în timpul
funcționării mașinii. Toate sculele se vor fixa în suportul
de prindere, cât se poate de adânc. Prolungitoarele
care trec de suportul de fixare pot cauza vibrații.

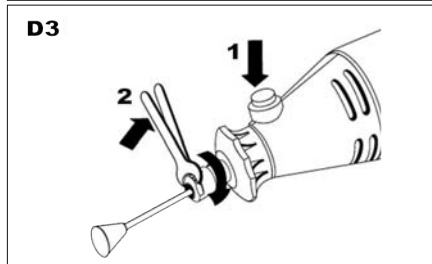
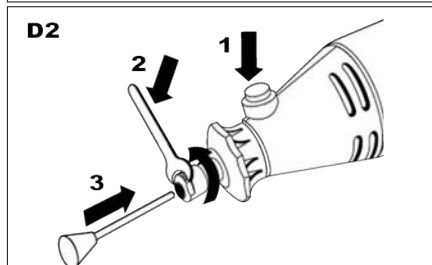
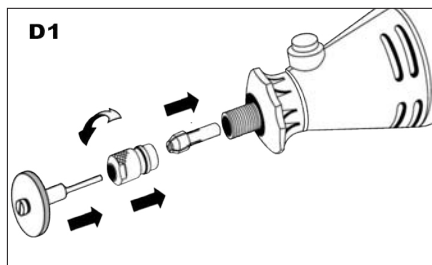
1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de siguranță
când rotiți piulița de fixare a suportului de prindere,
până când piulița de fixare se potrivește la locul ei.

2. Mențineți în continuare butonul de siguranță și
slăbiți piulița cu câteva rotații. Dacă n puteți slăbi cu
mâna piulița, folosiți cheia.

3. Introduceți accesoriul în capul de prindere cât se
poate de adânc.

După ce piulița de fixare a fost deschisă, puteți
schimba suportul de prindere cu accesoriul cu diferite
prolungitoare.

4. Apăsați butonul de siguranță, apoi strângeți piulița
de fixare.



Recomandări generale de utilizare

Accesoriile se pot rupe sub acțiunea vitezelor ridicate
sau a unor presiuni mari. Acționați asupra sculei cu o
forță moderată. Acest lucru va face mai ușoară munca
și previne deteriorarea și uzura sculei și a piesei de
lucru.

Utilizați exclusiv accesorii curate și ascuțite.

Plasticul se va prelucra la viteză mică, deoarece în
cursul prelucrării acesta se poate topi.

Dacă observați o vibrație anormală, măriți viteza.

Pentru sculele de polizare și șlefuire folosiți o viteză
mai mică. Dacă în cursul lucrului, viteza mașinii
scade brusc, probabil acționați cu o forță prea mare
pe dispozitiv.

Sculele murdare și neascuțite scad randamentul.
Curățați scula dacă constatați că este necesară o forță
de apăsare mai mare.

Folosirea sculelor (A,D4)

Fig. 14: Pentru formare, ascuțire, înlăturarea unor cuie, îndepărtarea ruginii. Recomandare: Sculele de șlefuire se vor curăța și forma cu piatră de șlefuire.

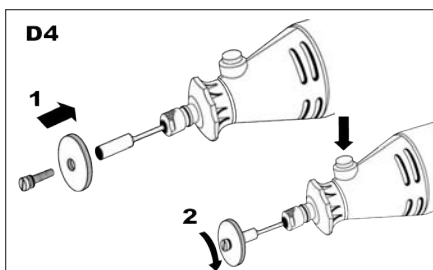
Fig. 16: Pentru canelarea fină a diferitelor materiale. Recomandare: Metalele se vor prelucra la viteze mici, mai mici decât lemnul de esență dură.

Fig. 17,18: Pentru șlefuirea laminatelor de lemn și sticlă, formarea acestora.

Fig. 19: Curățarea și formarea pietrelor de șlefuit.

Fig. 21: Polizarea metalelor și materialelor plastice. Recomandare: Polizați numai cu marginea discului, partea frontală a discului poate deteriora piesa de lucru.

Fig. 22: Tăierea șuruburilor, tablei, lemnului subțire și plasticului.



Verificarea și schimbarea periutei de carbon

Verificarea regulată a periutei de carbon este necesară.

Demontați dispozitivul pentru periutele de carbon (4) și curățați periutele.

În caz de uzare schimbați ambele periute în același timp.

Fixați din nou dispozitivul pentru periutele de carbon. În cazul montării a noi periute de carbon puneți aparatul în funcțiune în gol pentru 5 minute.

! Utilizați numai periute de carbon corespunzătoare.

CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE

! Înainte de curățire și întreținere deconectați aparatul.

Polizorul manual de colt nu necesită întreținere specială.

Curățați regulat canalele de aerisire.

Nu curățați aparatul cu materiale sau obiecte ascuțite și aspre.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TECHNICE

Valori electrice 230-240V-50 Hz

Putere	135 W
Turatie in gol	10000-35 000 min ⁻¹
Greutatea	0,65 kg
Clasa de protecție	II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică)	75,7 dB (A)	KpA=3
LWA (puterea acustică)	86,7 dB (A)	KwA=3

Luăți măsuri pentru protecție împotriva zgomotului. Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 61029:

<2,397 m/s² K=1,5

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedurii de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-braț.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt oprite (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dălți ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrifierea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C. Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

AE3C13N

Denumirea:

MINI TRUSA DE BORMASINA

Parametrii tehnici:

Valori electricei

230-240V~50Hz

Putere

135W

Turatie in gol

10000-35000min⁻¹

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

Noise directive (ND)

2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Identification No.: 0123

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 60745-1

EN 60745-2-1

EN 60745-2-3

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

CertIFICATELE ȘI REZULTATELE TESTELOR SUNT ÎNREGISTRATE ÎN URMĂTOARELE CERTIFICATE ȘI RAPORTE ALE TESTELOR:

Certificat număr:

Z1A 10 01 57078 048

N8 10 01 57078 046

M8A 10 01 57078 047

Raport test număr:

704030947302-01

704030947302-01

704030947302-01

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

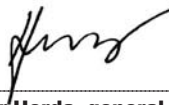
Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-03-18



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-03-18

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí koupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobena pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozece)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie brany zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Típus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunahaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....
Serie:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:..... Data vanzarii:.....
Vindut prin..... Din data de
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului: _____
Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului: _____

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPEP – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí		H - Reszek jegyzéke		RO- Lista componentelor	
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire			
1	Rotor	Rotor	Rotorja	Rotorul			
2	Ventilátor	Ventilátor	Ventillátor	Ventilator			
3	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment			
4	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment			
5	Stator	Stator	Sztator	Stator			
6	Obvod s plošnými spoji	Obvod s plošnými spoji	Nyomtatott áramkör	Circuit imprimat			
7	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întreruptor			
8	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csiptetője	Clema cablului			
9	Přípojný kabel	Pripájaní kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare			
10	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului			
11	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă			
12	Kryt držáku uhlíků	Kryt držiaka uhlíkov	A kefetartó fedele	Capacul suportului periei de cărbune			
13	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub			
14	Zajišťovací kolík	Zaistovací kolík	Biztosító nyomógomb	Buton de blocare			
15	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub			
16	Ochranný kryt	Ochranný kryt	Védőpajzs	Scut de protecție			
17	Upínací pouzdro	Upínacie puzdro	Befogótok	Suport de prindere			
18	Kontra matice	Kontra matica	Ellen-anyacsavar	Contra-piuliță			
19	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă			

CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,

